

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

23/128

182 220 993

50016 9732

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36534671	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49368072	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-12
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Corriere di distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 6480 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO Data controllo: 13/03/2019 Firma: R	
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	36534671		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033468274	di cui	2160# 962360090 002
	Charge	0033468274	di cui	2160# 962361169 003
	Charge	0033468274	di cui	2160# 962361778 001
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90				
3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
Nrsped/Index Kolli			Peso L. tara Nr.espresso	
MW Pal			800 X 600 X 895 mm	
	49368072-001	962361778	392,5	37,3 340476439623617788
	49368072-002	962360090	392,0	36,8 340476439623600902
	49368072-003	962361169	392,0	36,8 340476439623611694
Somma per spediz.			49368072 3 colli 1176,5 110,9 1,289 m3	
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:45

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolta cons. Lieferschein-Nr. 36534671	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49368072	GiornoSped. Versandtag 2019-03-12
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos.
Pos.-Nr.

No. art. / Sach-Nr.
Cod.var. / Var.-Nr.

Nr.art-clie / KD-Sach-Nr.
Breve desciz. art. / Sachkurzbezeichnung

Quantità / Menge

Indice collo / Koll - Index

AVIEXP36534671

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:45

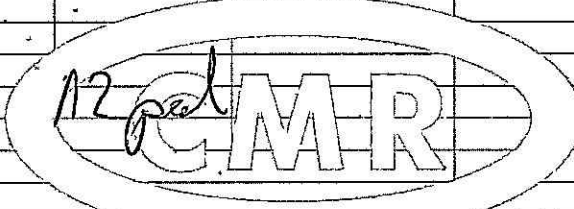
Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19301A5 Datum / Date 12.03.2019 09:58 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																	
Beladestelle / Loading point Tor 93 Ladelag / Loading date 12.03.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																																	
Empfänger / Receiver GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 13.03.2019 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																																	
Shipping reference number																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49368072 Pallet</td> <td>3</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>1176,500</td> </tr> <tr> <td>49368074 Pallet</td> <td>6</td> <td>81 61</td> <td>90</td> <td>1449,500</td> </tr> <tr> <td>49368079 Pallet</td> <td>2</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>662,600</td> </tr> <tr> <td>49368080 Pallet</td> <td>1</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>406,500</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49368072 Pallet	3	80 60	90	1176,500	49368074 Pallet	6	81 61	90	1449,500	49368079 Pallet	2	80 60	90	662,600	49368080 Pallet	1	80 60	90	406,500
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																	
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																																	
49368072 Pallet	3	80 60	90	1176,500																																	
49368074 Pallet	6	81 61	90	1449,500																																	
49368079 Pallet	2	80 60	90	662,600																																	
49368080 Pallet	1	80 60	90	406,500																																	
Summe Packstücke / Amount parcels 12				Gesamt Gewicht / Total weight 3695,100																																	
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply. KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 13 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature				Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																	

MLX201902910

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les rubriques inscrites en gras doivent être complétées par le transporteur.1-15 einschließlich
1-15 inclusivementAuszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeurBei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
"die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe".
Pour les marchandises dangereuses, en plus de l'étiquetage éventuel, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et éventuellement la lettre.
"Für gefährliche Güter ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
"die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe".

1 Sender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Country Country Post Post	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Country Country Post Post	3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Place Land Country Country Post Post	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Place Land Country Country Post Post Datum Date Date	5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes
--	--	---	---	--

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
---	---	--	---	--	---	--



12.03.19

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	--	--------------------------------------	--

14 Rückstellung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods 13 MAR 2019
--	--	---	--

12.03.2019

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonsstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signatures et tambe de l'expéditeur

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the Carrier / Signature et tambe du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et tambe du destinataire

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23	25 Angabe zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme total
---	---	-----------	---	--

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Ampl Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängers Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence	28 Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net	☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT	Lademittel angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro	Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes
--	---	--	---	---	--

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tätigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr* (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport* (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route* (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonsstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
--

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur
--

www.quitungsshop.de

2010-10